

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 1092  
Sitzung vom 10/10/2017

Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Richtlinien für den Ankauf von Papier,  
Büromaterialien und Büromöbeln,  
Fahrzeugen, Reinigungs- und  
Desinfektionsmitteln

Aufhebung des Beschlusses Nr. 7673 vom  
16.12.1991

**Oggetto:**

Criteri per l'acquisto di carta, materiale e  
mobili d'ufficio, autovetture, detergenti e  
disinfettanti

Revoca della deliberazione n. 7673 del  
16.12.1991

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

29.10

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, errichtet die Landesagentur für Umwelt.

Jährlich wird von der öffentlichen Verwaltung eine große Menge an Putzmitteln angekauft und verwendet sowie Büropapier, Einrichtungsmöbel und Dienstfahrzeuge.

Die Verordnung (EG) Nr. 648/2004, des europäischen Parlaments und des Rates vom 31. März 2004 betrifft die Detergenzien.

Der Beschluss der Kommission Nr. 383 vom 28. Juni 2011 legt die Umweltkriterien für die Vergabe des EU-Umweltzeichens (EU Ecolabel) für Allzweck- und Sanitärreiniger fest.

Der Beschluss der Kommission Nr. 263 vom 28. April 2011 legt die Umweltkriterien für die Vergabe des EU-Umweltzeichens für Maschinengeschirrspülmittel fest.

Der Beschluss der Kommission Nr. 264 vom 28. April 2011 legt die Umweltkriterien für die Vergabe des EU-Umweltzeichens für Waschmittel fest.

Der Beschluss der Kommission Nr. 382 vom 28. Juni 2011 legt die Umweltkriterien für die Vergabe des EU-Umweltzeichens für Handgeschirrspülmittel fest.

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des europäischen Parlaments und des Rates vom 28. Dezember 2006 betrifft die Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH).

Die Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 des europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Dezember 2008 betrifft die Einstufung, Kennzeichnung und Verpackung von Stoffen und Gemischen (CLP).

Das Ministerialdekret vom 24. Mai 2012 betrifft die Mindestumweltkriterien für die Beauftragung der Putzdienste und für die Lieferung von Hygieneprodukten.

La legge provinciale 19 dicembre 1995, n. 26, istituisce l'Agenzia provinciale per l'ambiente.

Annualmente vengono acquistati ed utilizzati dall'amministrazione pubblica una grande quantità di prodotti per la pulizia, così come carta per ufficio, arredi ed autovetture di servizio.

Il Regolamento (CE) n. 648/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio del 31 marzo 2004 riguarda i detergenti.

La Decisione n. 383 della Commissione del 28 giugno 2011 stabilisce i criteri ecologici per l'assegnazione del marchio di qualità ecologica dell'Unione Europea (Ecolabel UE) ai detergenti multiuso e ai detergenti per servizi sanitari.

La Decisione n. 263 della Commissione del 28 aprile 2011 stabilisce i criteri ecologici per l'assegnazione del marchio di qualità ecologica dell'Unione Europea (Ecolabel UE) ai detergenti per lavastoviglie.

La Decisione n. 264 della Commissione del 28 aprile 2011 stabilisce i criteri ecologici per l'assegnazione del marchio di qualità ecologica dell'Unione Europea (Ecolabel UE) per i detersivi per bucato.

La Decisione n. 382 della Commissione del 28 giugno 2011 stabilisce i criteri ecologici per l'assegnazione del marchio di qualità ecologica dell'Unione Europea (Ecolabel UE) ai detersivi per piatti.

Il Regolamento (CE) n. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2006 concerne la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH).

Il Regolamento (CE) n. 1272/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio del 16 dicembre 2008 concerne la classificazione, l'etichettatura e l'imballaggio delle sostanze e delle miscele (CLP).

Il Decreto Ministeriale del 24 maggio 2012 riguarda i Criteri minimi ambientali per l'affidamento del servizio di pulizia e per la fornitura di prodotti per l'igiene.

Das Ministerialdekret vom 4. April 2013 betrifft die Mindestumweltkriterien für den Ankauf von Kopier- Papier und Grafik-Papier.

Il Decreto Ministeriale del 4 aprile 2013 riguarda i Criteri minimi ambientali per l'acquisto di carta per copia e carta grafica.

Das Ministerialdekret vom 13. Februar 2014 betrifft die Mindestumweltkriterien für den Ankauf von Toner- und Inkjet-Patronen und Mindestumweltkriterien für die Vergabe für den integrierten Dienst für die Lieferung und Rücknahme von Toner- und Inkjet-Patronen.

Il Decreto Ministeriale del 13 febbraio 2014 riguarda i Criteri minimi ambientali per l'acquisto di cartucce toner e a getto di inchiostro e criteri ambientali minimi per l'affidamento del servizio integrato di ritiro e fornitura di cartucce toner e a getto di inchiostro.

Das Ministerialdekret vom 11. Januar 2017 betrifft die Mindestumweltkriterien für die Lieferung und Miete von Einrichtungsmöbeln.

Il Decreto Ministeriale del 11 gennaio 2017 riguarda i Criteri minimi ambientali per la fornitura e il servizio di noleggio di arredi per interni.

Das Ministerialdekret vom 8. Mai 2012 betrifft die Mindestumweltkriterien für den Ankauf von Fahrzeugen.

Il Decreto Ministeriale del 8 maggio 2012 riguarda i Criteri minimi ambientali per l'acquisto dei veicoli adibiti al trasporto su strada.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 688 vom 20.06.2017 betrifft die „Green Mobility Maßnahmen“.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 688 del 20.06.2017 prevede “Misure di Green Mobility”.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 7673 vom 16.12.1991, abgeändert mit Beschluss Nr. 1424 vom 28.04.2008, betrifft die „Kriterien für den Ankauf von Papier, Putzmitteln, Büromaterialien, Büromöbeln und Fahrzeugen“.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 7673 del 16.12.1991, modificata con deliberazione n. 1424 del 28.04.2008, prevede “Criteri per l'acquisto di carta, materiale di pulizia, utensili e mobili d'ufficio ed autovetture”.

Es wird als zweckmäßig erachtet, die im Beschluss der Landesregierung Nr. 7673 vom 16.12.1991, abgeändert mit Beschluss Nr. 1424 vom 28.04.2008, enthaltenden „Kriterien für den Ankauf von Papier, Putzmitteln, Büromaterialien, Büromöbeln und Fahrzeugen“ abzuändern, um diese Kriterien an die geltenden staatlichen und europäischen Bestimmungen anzupassen.

Si ritiene opportuno provvedere ad una rielaborazione dei criteri contenuti nella deliberazione della Giunta provinciale n. 7673 del 16.12.1991, “Criteri per l'acquisto di carta, materiali di pulizia, utensili e mobili d'ufficio ed autovetture” modificata con deliberazione della Giunta provinciale n. 1424 del 28.04.2008, allo scopo di adeguarli alla normativa nazionale e comunitaria vigente.

Für den Bereich betreffend die Kriterien für den Ankauf von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln müssen die Kriterien, die in den Mindestumweltkriterien vorgesehen sind, als auch jene welche im Anhang dieses Beschlusses eingehalten werden.

Per la parte riguardante i criteri per l'acquisto e l'utilizzo di detersivi e disinfettanti si devono rispettare oltre ai requisiti previsti dai CAM vigenti anche i requisiti previsti nell'allegato alla presente deliberazione.

Die Kriterien müssen von den Verwaltungen laut Artikel 2 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ angewandt werden.

I criteri devono essere applicati dalle amministrazioni di cui all'articolo 2 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, “Disposizioni sugli appalti pubblici”.

Der Rat der Gemeinden hat am 25.09.2017 ein positives Gutachten zu den gegenständlichen Richtlinien erteilt.

Il Consiglio dei Comuni ha espresso in data 25.09. 2017 parere positivo sui criteri in oggetto.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt**

**DIE LANDESREGIERUNG**

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die „Richtlinien für den Ankauf und die Benutzung für Reinigungs- und Desinfektionsmitteln“ laut Anhang 1, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

2. Für die Bereiche Ankauf von Papier und Grafikpapier, Vergabe für den integrierten Dienst für die Lieferung und Rücknahme von Toner- und Inkjet-Patronen, Lieferung und Miete von Einrichtungsmöbeln und Ankauf von Fahrzeugen finden die staatlichen Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien (CAM) Anwendung bzw. für den Ankauf von Fahrzeugen der Beschluss der Landesregierung Nr. 688 vom 20.06.2017.

3. Der Beschluss der Landesregierung Nr. 7673 vom 16.12.1991 „Kriterien für den Ankauf von Papier, Putzmitteln, Büromaterialien, Büromöbel und Fahrzeugen“, abgeändert mit den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 827 vom 19.03.2001 und Nr. 1424 vom 28.04.2008, ist aufgehoben.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

**DER LANDESHAUPTMANN**

**DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.**

Ciò premesso,

**LA GIUNTA PROVINCIALE**

**delibera**

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare i “Criteri per l’acquisto e l’utilizzo di detergenti e disinfettanti” di cui all’allegato 1 che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

2. Di rinviare all’applicazione dei Criteri minimi ambientali (CAM) vigenti per i settori della carta e carta grafica, per l’affidamento del servizio integrato di ritiro e fornitura di cartucce toner e a getto di inchiostro, per la fornitura e il servizio di noleggio di arredi per interni, nonché alla deliberazione della Giunta provinciale n. 688 del 20.06.2017 per l’acquisto dei veicoli adibiti al trasporto su strada.

3. La deliberazione della Giunta provinciale n. 7673 del 16.12.1991 “Criteri per l’acquisto di carta, materiale di pulizia, utensili e mobili d’ufficio ed autovetture”, modificata con deliberazioni della Giunta provinciale n. 827 del 19.03.2001 e n. 1424 del 28.04.2008, è revocata.

La presente deliberazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

**IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

**IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.**

## Anhang 1

### Richtlinien für den Ankauf und die Benutzung für Reinigungs- und Desinfektionsmitteln

#### A. Allgemeine Bestimmungen

1. Diese Richtlinien sind von den Verwaltungen laut Artikel 2 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ anzuwenden.
2. Die Reinigungs- und Desinfektionsmittel, die für die Reinigung von öffentlichen Ämtern verwendet werden, müssen den Mindestumweltaforderungen gemäß dem Ministerialdekret vom 24. Mai 2012 entsprechen (CAM-Dekret).
3. Die Reinigungs- und Desinfektionsmittel sind Produkte, die außerdem den Kriterien des Umweltzeichens Ecolabel oder „Blauer Engel“ oder Nordic Swan oder anderen Umweltzeichen ISO 14024 Typ 1 entsprechen müssen und zudem die Punkte 4 und Folgende sowie den Buchstaben B einhalten müssen.
4. Folgende chemische Substanzen dürfen in Reinigungsmitteln nicht enthalten sein:
  - Aliphatische Kohlenwasserstoffe. Sie sind nur in der Rezeptur von Wachsentfernern zugelassen.
  - Phosphorsäure
  - Phosphate
  - Phosphonate
  - Alkylbenzolsulfonate
  - Optische Aufheller
  - Butylenglykol (Glykolether)

## Allegato 1

### Criteri per l'acquisto e l'utilizzo di detergenti e disinfettanti

#### A. Disposizioni generali

1. I presenti criteri si applicano alle amministrazioni di cui all'articolo 2 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, "Disposizioni sugli appalti pubblici".
2. I prodotti detergenti e disinfettanti, utilizzati per la pulizia dei locali di edifici pubblici devono corrispondere ai criteri ambientali minimi di cui al Decreto Ministeriale del 24 maggio 2012 (Decreto CAM).
3. I prodotti detergenti e disinfettanti devono inoltre soddisfare i criteri fissati dal marchio Ecolabel, o Angelo Blu o Nordic Swan o altre etichette ambientali ISO 14024 di tipo I e rispettare anche i punti 4 e seguenti nonché la lettera B.
4. Le seguenti sostanze chimiche non possono essere presenti in prodotti utilizzati per la pulizia:
  - Idrocarburi alifatici. La loro presenza è ammessa solo nella formulazione di prodotti deceranti.
  - Acido fosforico
  - Fosfati
  - Fosfonati
  - Alchilbenzensolfonati
  - Sbiancanti ottici
  - Butilenglicole (etere glicolico)

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Konzentrierte Ammoniaklösungen und organische Amine (MEA, TEA). Ihre Verwendung ist nur erlaubt, sofern die Konzentration im verwendeten Endprodukt höchstens 0,15% beträgt.</li> <li>- Chlorhaltige Chemikalien (z.B. Natriumhypochlorit, Trichlorisocyanurate, 1,4-Dichlorbenzol/PDCB)</li> <li>- Metallhaltige Acrylpolymeren, welche in Bohnerwachsen für die Bodenreinigung enthalten sind. Der Verbrauch ist ausschließlich für periodische Sonderputzarbeiten zugelassen, so wie der Verbrauch von Bohnerwachsenentfernern, die den Bestimmungen dieses Beschlusses nicht entsprechen.</li> <li>- Amidosulfonsäure</li> </ul> <p>5. Die Verwendung folgender Putz- und Pflegemittel ist aus ökologischer Sicht zu bevorzugen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Essigreiniger, feines Scheuerpulver</li> <li>- Zitronensäure</li> <li>- Maleinsäure</li> <li>- Milchsäure</li> <li>- feine Stahlwolle</li> <li>- Bienenwachs, Leinölfirnis, Olivenöl</li> <li>- Glasreiniger auf Essig-Alkohol-Basis</li> </ul> <p>6. Die technischen Sicherheitsblätter für Putz- und Waschmittel müssen gemäß der Europäischen Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2006, abgeändert mit Verordnung (EU) Nr. 830/2015 der Europäischen Kommission vom 28. Mai 2015, verfasst werden.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Soluzioni ammoniacali concentrate ed ammine organiche (MEA, TEA). Il loro uso è ammesso solo qualora la concentrazione massima sia pari allo 0,15% nella soluzione finale d'uso.</li> <li>- Composti clorurati (per es. sodio ipoclorito, tricloroisocianurato, 1,4-diclorobenzene/PDCB)</li> <li>- Polimeri acrilici metallizzati che si trovano nelle cere usate per la cura e la manutenzione dei pavimenti. Il loro uso è consentito esclusivamente per interventi di pulizia periodica e straordinaria, così come l'uso dei prodotti deceranti non conformi alle prescrizioni della presente delibera.</li> <li>- Acido amidosolfonico</li> </ul> <p>5. L'utilizzo dei seguenti prodotti per la pulizia e la protezione di superfici è da preferire dal punto di vista ecologico:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Detergenti a base di aceto, polveri abrasive fini</li> <li>- Acido citrico</li> <li>- Acido maleico</li> <li>- Acido lattico</li> <li>- Lana fine d'acciaio</li> <li>- Cera d'api, vernice di olio di lino, olio d'oliva</li> <li>- Detergenti per vetri a base di aceto-alcool</li> </ul> <p>6. Le schede tecniche e di sicurezza dei prodotti detergenti devono essere redatte conformemente al Regolamento (CE) N. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2006, modificato con Regolamento (UE) N. 830/2015 della Commissione Europea del 28 maggio 2015.</p> |
|---|---|

## B. Desinfektionsmittel

1. Die Verwendung von Desinfektionsmitteln und Bioziden in medizinischem Verbrauchsmaterial ist nur zugelassen, wenn es sich um hygienisch anspruchsvolle Bereiche handelt, wie z. B. Küchen und Gemeinschaftseinrichtungen, wo ein Hygieneplan zum Einsatz von Desinfektionsmittel vorgesehen ist und in allen Fällen, in denen das Gesetz dies vorschreibt.
2. Als Desinfektionsmittel sind Wasserstoffperoxid, amphotere Tenside und Iodophore vorzuziehen.
3. In Desinfektionsmitteln dürfen keine Phenolderivate, Quecksilber- und quartäre Ammoniumverbindungen enthalten sein.

## B. Disinfettanti

1. L'utilizzo di Presidi Medico-Chirurgici (PMC) e biocidi è consentito unicamente in ambienti igienicamente sensibili, come ad esempio in cucine e strutture collettive, dove è previsto un piano d'intervento con disinfettanti, e in tutti i casi in cui la legge lo prescrive.
2. Come agenti disinfettanti sono da preferire l'acqua ossigenata, i tensioattivi anfoterici e gli iodofori.
3. I prodotti ad azione disinfettante non devono contenere derivati del fenolo o composti contenenti mercurio o sali di ammonio quaternario.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 02/10/2017 08:48:33 Il Direttore d'ufficio  
SCHWARZ HELMUTH

Der Abteilungsdirektor 02/10/2017 11:02:44 Il Direttore di ripartizione  
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 04/10/2017 10:55:49 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmannstellvertreter  
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

10/10/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

10/10/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Christian Tommasini*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/10/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma